

COLLECTION DU DOMAINE PUBLIC

---

# L'AMANT COCHEMARD

---

GUEULLETTE, THOMAS-SIMON

*Parade — 1756*

RÉPLIQUE · TEXTE INTÉGRAL LIBRE & GRATUIT

# NOTE D'ÉDITION & DOMAINE PUBLIC

---

*Cette œuvre dramatique appartient au **Domaine Public** universel. Libre de droits patrimoniaux, elle peut être lue, montée sur scène, imprimée et partagée en toute liberté.*

## À propos de cette édition

Conçue pour le travail du comédien et la pratique du plateau, cette édition privilégie la lisibilité et l'aisance de mémorisation :

- **Confort de lecture** : Justification courte au fer à gauche pour alléger l'effort visuel et sécuriser le retour du regard.
- **Distinction immédiate** : Répliques en **Cormorant Garamond** et didascalies en **Inter**, évitant toute confusion à voix haute.
- **Repérage scénique** : Numérotation discrète toutes les 5 lignes et marges aérées de 20 mm pour les annotations de jeu.

## L'application Réplique

Cette édition vous est offerte par **Réplique**, l'outil d'apprentissage des textes créé pour les comédiens et les metteurs en scène.

L'application vous accompagne dans l'apprentissage de vos rôles grâce à un parcours progressif (textes à trous, masquage par initiale, récitation au micro) et un **mode Italienne** qui vous donne la réplique au bon tempo, secondé par un souffleur discret en cas d'hésitation.

Répétez vos textes et retrouvez nos éditions sur

**[www.replique.pro](http://www.replique.pro)**

# PERSONNAGES

---

|             |              |
|-------------|--------------|
| GILLES      | 31 répliques |
| ARLEQUIN    | 25 répliques |
| ISABELLE    | 22 répliques |
| LÉANDRE     | 13 répliques |
| SOEUR       | 5 répliques  |
| SOEUR GRISE | 1 répliques  |

*Personnages muets & suite : UNE SOEUR GRISE*



## SCÈNE PREMIÈRE

*Isabelle, Arlequin.*

### ISABELLE

Arlequin z'il est vrai, gna pas t'à tortiller,  
Je prétends voir Liandre, à gogo lui parier.

*(Il fait quelques gestes déshonnêtes.)*

### ARLEQUIN

Ly parler da ! L'autr' jour vous ly parliez, la peste !  
J' n'entendais pas les mots, je voyais ben le geste.

### ISABELLE

Badin va m'el chercher.

5

### ARLEQUIN

Vous l'aurez pal bon bout  
Monsieu Gilles est mon maîte, et si j'vous sers en tout.  
Lorsqu'aux enfants trouvés t'il fit de vous emplette,  
Vous étiez mèt-avis encore à la bavette.

## ISABELLE

Je n'avais pas t'onze ans,

10

## ARLEQUIN

Queu drol' d'Amant c'est-là !

Il aime, il est jaloux, puis l'en demeure-là ;

Pour vous magner la main il prendrait des pincettes ;

Dame à le voir si sage à l'endroit des fillettes.

Si l'on dit qu'il est fou, on ment.

15

## ISABELLE

Lui fou ! Jamais

Mais Liandre, il est vrai...

## ARLEQUIN

Bientôt vous le verres,

Y devrait être ici, t'il sait que Monsieu Gilles

N'est pas tà la maison, d'autant qu'il est en ville ;

Serait-il pas poltron ?

20

## ISABELLE

Arlequin, quelle erreur.“

Liandre ose m'aimer, va croi qu'il a du coeur.

Sais-tu queul fort heureux m'en fit fair la conquête?

Par hasard il pissait un jour sous ma fenêtre,

Je ne sais quoi me dit, ah queu ravissement !

Que Liandre était fait pour moi précisément...

Il est vrai qu'il est fait tout comme un' arbalète.

25

**ARLEQUIN** (*apercevant Léandre qui passe la tête hors de la coulisse*)

Quand on parle du loup...

**ISABELLE**

J'en vois déjà la tête.

30

## SCÈNE II

*Isabelle, Arlequin, Léandre.*

**LÉANDRE** (*paraissant à demi*)

Mamesel, entrerais-je ?

**ISABELLE**

He, oui, dépêchons-nous.

**LÉANDRE**

Mais...

**ISABELLE**

Entrez tout-à-fait, ou bien retirez-vous.

Mais vla qu'est fort plaisant, Liandre une moustache !

35

**LÉANDRE**

Charmante Zizabelle, il est vrai que j'men cache,  
Afin qu'ignorant tout, Gilles n'apprenne rien,  
J'ai pris l'habit d'un Turc pour être Zarménien.

**ISABELLE**

La moustache sied bien.

**ARLEQUIN**

Diantre ! On heurte à la porte !

40

**ISABELLE**

C'est Gilles.

**LÉANDRE** (*effrayé*)

Est-il armé?

**ISABELLE**

Que cent diable l'emporte.

**ARLEQUIN** (*regardant Léandre*)

Comme il a la venette ! Hé n'appréhendez rien.

Ouvrons, êtes-vous pas z'un Marchand Zarmenien?

45

**SCÈNE III**

*Isabelle, Léandre, Arlequin, Gilles armé de Maître Gêrome.*

**GILLES**

Qu'eu magnere est ce donc ça ? On me laisse en la rue.

Mais à qui en veut stici.

**LÉANDRE**

Monsieur je vous salue y  
Je fuis z'un étranger qui n'est pas du pays.

**GILLES**

Un homme cy end'dans ! Pardienn' j'en suis d'avis.

50

**ARLEQUIN**

Monsieur est un marchand... y faut que je vous dise  
Qui vient a Mameselle offrir sa marchandise.

**ISABELLE**

Arlequin dit bien vrai, zil me l'offre à crédit,  
Ce qu'il montre est fort beau, zil en trouve le débit.

**GILLES** *(battant Léandre)*

Sa marchandise, oui ; pan, la voilà payée.  
Hérite mon garçon.

55

**LÉANDRE**

Si c'était zune épée,  
Je me revancherais ; mais ce n'est qu'un bâton.

## SCÈNE IV

*Gilles, Isabelle, Arlequin.*

### ISABELLE

Monsieur Gilles est poli deu même qu'un cochon,  
Y traite bien les gens.

60

### GILLES

Vous n'avez rien qu'à dire,  
Si vous voulez plus loin, j'irons le reconduire.

### ISABELLE

Un Marchand vient céan-t'avec civilité,  
Et ne reçoit de vous que malhonnêteté,  
Trente coups de bâton.

65

### GILLES

Je n'ai pas la main gourde.

### ISABELLE

Malappris.

### ARLEQUIN

Paix. Morguoi z'il me vient une bourde,  
Allez vous mettre au lit.

### ISABELLE

Volontiers.

70

· SCÈNE IV

*(Montrant son bâton.)*

**GILLES**

Oh ma foi,  
Gérome est un Docteur qui range tout cheux moi.

**SCÈNE V**

*Gilles, Arlequin.*

**GILLES**

Parle-moi, Zarlequin, ne m'es-tu pas fidèle ?

**ARLEQUIN**

Ah ah!

**GILLES**

Il en convient, je m'assie à ton zèle,  
Dis moi, sais-tu d'où vient, ou par queule raison  
Isabelle a toujours queuqu'drille en la maison ?  
Al-songe, n'est-ce pas au tracas du ménage ?

75

**ARLEQUIN**

Oui, Monsieur, elle en est friande.

**GILLES**

J'en enrage.

80

## ARLEQUIN

Il vous faut une femme, à demeure cheux nous,  
Vous l'aimez ? Que ne la...

## GILLES

Quoi !

## ARLEQUIN

Quen'la prenez-vous ?

## GILLES

Jaroonbille, il est vrai que j'aime ste fillette ;  
Mais queuq'sorcier....

85

## ARLEQUIN

Plait-il ?

## GILLES

M'a noué l'éguillette.

## ARLEQUIN

Monsieur, n'eum' touchez pas.

## GILLES

Quand je l'épouserai ;  
Tu vois bien, en un mot, queu posture je ferais  
Plutôt de mariage, y faut que j'la dégoûte,  
Saurais-tu queuque secret?

90

**ARLEQUIN**

Un secret ? Je m'en doute,  
Je connais une femme, et c'est Madam' Jacmard,  
Aux fill'alle vous sait donner un cochemard.

95

**GILLES**

Un cochemard !

**ARLEQUIN**

Al sait fi bien son personnage,  
Qu'une fille bientôt croit com' ça quel mariage  
N'est que le cochemard, et n'en veut plus tâter;

100

**GILLES**

Va tôt me la chercher.

**ARLEQUIN**

Je cours vous contenter.

**SCÈNE VI**

**GILLES FIAI.**

Queux tracas! Quas-tu Gil ? Véritablement qu'ai-je ?  
Mais comment un sorcier fait-il un sortilège ?  
Pour feu ma défunt' femm' j'étais pis qu'un matou,  
Le train du Charpentier, toujours la cheville au trou ;  
Mon rossignol fait comme eul chien d'Jean de Nivelles.  
Vla sitôt que je veux rebouiser Isabelle ;  
On l'appelle, il s'enfuit... Ah vla Madam' Jacmard !

105

## SCÈNE VII

*Gilles, Léandre déguisé en femme, Arlequin.*

### GILLES

C'est donc vous qui donnez aux fill'un fier cochemard,

110

### ARLEQUIN

Oh dame elle y va dru.

### LÉANDRE

Monsieur dedans la ville,  
En cas d'ça je prétends être la plus habile,  
J'entreprends z'une fille, et cocharde si bien,  
Que de se marier, ne lui est plus de rien.

115

### GILLES

J'ai céans une fille qu'il faut qu'on cochemarde,  
Tenez, j'ai des écus.

### LÉANDRE

Monsieur, j'ny prends pas garde,  
J'travail à mon plaisir.

### GILLES

Vous voyez bien ici  
La chambre d'Isabelle, al dort sul pied du lit,  
Mais je vous conduirai.

120

**ARLEQUIN**

Non pas, car Zisabelle>  
Si vous la reluquez, croira qu'on se gauss' d'elle.  
Et via qu'el cochmard cahin-caha.

125

**GILLES**

Pardienne il a raison, je vous attendrai-là.

**LÉANDRE** (*s'en allant*)

Je suis votre servante.

**ARLEQUIN**

Allez qu'on me la cogne.

**SCÈNE VIII**

*Gilles, Arlequin.*

**GILLES**

Il m'est avis qu'elle a le coeur à la besogne.

**ARLEQUIN**

Laissez-leur tout le temps, vous verrez un bon tour,  
L'un portant l'autre, là quatre heures chaque jour,  
Le goût lui passera de se mettre en ménage,  
Et vous pourrez après la prendre en mariage.

130

**GILLES**

Si Madame Jacmard y met bien la façon.

**ARLEQUIN**

Laissez faire Liandre, oh queux maître garçon !

135

**GILLES**

Liandre ! Mon gourdin, mon gourdin.

**ARLEQUIN**

Je déniche.

**SCÈNE IX**

*(Criant au travers de la porte.)*

**GILLES**

Ah coquin d'Arlequin, c'est ainsi qu'on me triche !  
Ils ont fermé la porte. Ah les maudites gens !  
Hélas ! Je suis dehors, et Léandre est dedans,  
Ouvrez, ouvres-moi donc... Il faut que je l'assomme,  
Isabel' ce n'est point zun femm, c'est un homme,  
Un homm', comment un homm' ! Je suis fou, car je crois,  
Qu'elle le doit savoir à présent mieux que moi.  
J'enrage, ouvrirez-vous ?

140

145

## SCÈNE X

*Gilles, Léandre, Isabelle.*

**LÉANDRE** (*ouvrant la porte, tenant un bâton d'une main, et Isabelle de l'autre*)

Pourquoi chercher querelle ?  
Je me viens, il est vrai, fiancer à Mameselle.  
Je m'appelle Liandre, he bien zon s'épousra.

### GILLES

Qu'eu Diabeu de coch'mard !

## SCÈNE DERNIÈRE

*Gilles, Léandre, Isabelle, Une Soeur Grise, Arlequin.*

### LA SOEUR GRISE

Monsieur Gilles est-il là ?

150

### ARLEQUIN

Oui.

### LA SOEUR

Des enfants trouvés je suis la soeur portière ;  
Et je viens lui donner un avis salulaire.  
Mon doux Jésus, qu'elle est grandie !

### ISABELLE

Expliquez-vous.

155

## LA SOEUR

Cette fille, Monsieur, vous la prêtez ct'e^ nous,  
Il y a bien dix ans.

## GILLES

Je fis un bon voyage.

## LA SOEUR

Nous ignorions alors quel est son parentage,  
Cet écrit retrouvé peut découvrir son sort,  
Et pourra bien causer quelque joyeux transport.

160

## ISABELLE

Vous me fichez malheur, pourquoi tant de mystère ?  
De qui vient cet écrit ?

## LA SOEUR

Il vient de votre mère,  
Et contient en un mot un merveilleux secret.

165

## GILLES

La peste !

## LÉANDRE

Diab!e !

## ISABELLE

Ciel !

## LA SOEUR

Écoutez ce billet.

» J'exposons not' enfant par faute de richesse,;

170

C'est une fille, un jour nous la réclamerons,

Elle naquit aveuq' un mulet sur la fesse,

À cette marque-là jeu la reconnâitrons. »

## GILLES

Un mulet ! De sa mère, hélas ! C'est une envie,

Aurais-tu ce mulet !

175

## LÉANDRE

Je vous le certifie»

## ISABELLE

Monsieur en est croyable.

## GILLES

Oui, je m'en ressouviens,

Sa pauvr' mère écrivit ste lettre de la main,

Lorsque je l'exposam' à la Salpêtrière.

180

Tu serais mon enfant !

*(Ici Arlequin et la Soeur Grise pleurent de tendresse. Lazzis.)*

## ISABELLE

Monsieur Gilles est mon père.

*(À Isabelle.)*

## LÉANDRE

Monsieur j'en suis bien aise, et vous fais compliment.  
Je vous le faits encor plus agriablement.

## GILLES

J'eusse fait un insecq, queu bonheur ! Mon bon Ange,  
Me nouit l'aiguillet'.

185

## ISABELLE

Queul évenement étrange !

## GILLES

Liandre, elle est à vous. Allons aux Porcherons,  
Je serons tous contents, je nous y soûlerons.